

Russian transcript:

Я из Усть-Каменогорска и жил там до окончания первого курса. Наш город небольшой - триста тысяч человек. У нас хороший город, у нас люди хорошие, но город загрязненный. Тяжелая металлургия потому что у нас развита. Это, думаю, самая основная проблема. Если бы этой проблемы не было, то я хотел бы остаться в своем городе жить дальше, но так как экологическая проблема острая, то я не хочу там жить.

В нашем городе люди друг друга все почти знают. По крайней мере, на лицо, это точно. Я, вот, в своем районе живу, у нас в районе тридцать тысяч человек, но ты их постоянно видишь, когда ходишь в магазин, потому что район, он, так сказать, небольшой. И город, в принципе, небольшой.

Усть-Каменогорск, он был крепостью. Он был основан по приказу Петра I в VIII веке. Для того, чтобы сохранять свои посты, границы, им нужны были вот эти крепости, через определенное расстояние. Одна из крепостей была построена в Усть-Каменогорске.

Марал: Крепость стоит?

Даурен: Крепость стоит. Сейчас эта крепость используется как тюрьма. Возле Усть-Каменогорска находится ГЭС¹. Это один из самых крупных электрических ресурсов в Казахстане.

У нас развит хоккей. Хоккей популярный в городе. Очень легко попасть на матч, потому что цена билета очень низкая.

English translation:

Dauren: I am from Ust-Kamenogorsk. I lived there till the end of my freshman year. Our city is not very big. The population is around 300,000 people. Our city is a very nice place, people are nice but the city is polluted because of the growth of heavy industry. This, I think, is the main problem of my city. If the city weren't polluted I would like to stay and live there. But since the environmental problem is growing, I don't want to live in this city.

Almost all people in our city know each other or at least they recognize the faces. The section [region] I live in has around 30,000 people, but we see each other quite often, for example, at a grocery store. The region as well as the city itself, is not big at all.

¹ ГЭС – гидро-электро станция.

Ust-Kamenogorsk used to be a fortress. It was founded by order of Peter I in the eighteenth century. In order to keep the boundaries of the country, they needed to build fortresses at a certain distance. One of the fortresses was built in Ust-Kamenogorsk.

Maral: Does the fortress still exist?

Dauren: It does. Nowadays it is used as a prison. There is a power plant near Ust-Kamenogorsk. This is one of the largest electrical resources in Kazakhstan. Hockey is popular in our town. It is easy to get a ticket to a game because the price is relatively low.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated